



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
della protezione della popolazione e dello sport DDPS  
**Ufficio federale di topografia swisstopo**

# **Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro**

1°aprile 2022

## **Osservazioni sul Release «Aprile 2022»**

### **Editore**

Ufficio federale di topografia swisstopo  
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)  
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern  
[misurazione@swisstopo.ch](mailto:misurazione@swisstopo.ch) / [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-3/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



## Indice

<b>1. Informazioni generale</b>	<b>5</b>
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	5
<b>2. Lavori particolari per la Release di aprile 2022</b>	<b>6</b>
2.1. Rettifiche geometriche	6
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	6
<b>3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di aprile 2022</b>	<b>7</b>
3.1. Statistica	7
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	7
3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate	9
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	9
<b>4. Pendenze per il seguente Release</b>	<b>10</b>
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	10
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	10
4.3. Ulteriori pendenze	10
4.4. Pianificazione per le Release successive	10
<b>5. Cenni alla distribuzione dei dati</b>	<b>11</b>





## 1. Informazioni generale

### 1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2022	01.01.2022	16.12.2021	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 3)</li></ul>
Febbraio 2022	01.02.2022	14.01.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 3)</li></ul>
Marzo 2022	01.03.2022	18.02.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 3)</li></ul>
Aprile 2022 (Release attuale)	01.04.2022	22.03.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rettifiche geometriche (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 3)</li><li>• Cancellazione località autorizzate (capitolo 3)</li><li>• Modifica del nome della località autorizzate (capitolo 3)</li></ul>

### 1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP\_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



## 2. Lavori particolari per la Release di aprile 2022

### 2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
GR	Küblis	724000	Rettifiche geometriche
GR	Mulegns	745500	Rettifiche geometriche
GR	Saas im Prättigau	724700	Rettifiche geometriche
GR	Vicosoprano	760300	Rettifiche geometriche
VS	Susten	395200	Rettifiche geometriche

### 2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica



### 3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di aprile 2022

#### 3.1. Statistica

Nella Release di aprile 2022 sono stati modificati i perimetri di:

49 poligoni di località (su 4'026 = 1.2%) e

48 poligoni CAP6 (su 4'126 = 1.2%)

#### 3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento<sup>1</sup>. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
AG	Hallwil	570500	Modifica dei perimetri
AG	Boniswil	570600	Modifica dei perimetri
BE	Twann	251300	Modifica dei perimetri
BE	Ligerz	251400	Modifica dei perimetri
BE	Prêles	251500	Modifica dei perimetri
BE	La Neuveville	252000	Modifica dei perimetri
BE	Schwanden im Emmental	343300	Modifica dei perimetri
BE	Rüderswil	343700	Modifica dei perimetri
BE	Lauperswil	343800	Modifica dei perimetri
BE	Langnau im Emmental	355000	Modifica dei perimetri
BE	Bärau	355200	Modifica dei perimetri
FR	Neyruz FR	174000	Modifica dei perimetri
FR	Cottens FR	174100	Modifica dei perimetri
FR	Autigny	174200	Modifica dei perimetri
GR	Laax GR 2	703200	Modifica dei perimetri
GR	Falera	715300	Modifica dei perimetri
GR	Rabius	717200	Modifica dei perimetri
GR	Surrein	717300	Modifica dei perimetri

<sup>1</sup> Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
GR	S. Benedetg	717400	Modifica dei perimetri
GR	Sumvitg	717500	Modifica dei perimetri
GR	Cumpadials	717600	Modifica dei perimetri
GR	Curaglia	718400	Modifica dei perimetri
GR	Platta	718500	Modifica dei perimetri
GR	Conters im Prättigau	724100	Modifica dei perimetri
GR	Serneus	724900	Modifica dei perimetri
GR	Avers	744700	Modifica dei perimetri
GR	Juf	744800	Modifica dei perimetri
LU	Hüswil	615200	Modifica dei perimetri
LU	Ufhusen	615300	Modifica dei perimetri
LU	Knutwil	621300	Modifica dei perimetri
LU	Triengen	623400	Modifica dei perimetri
LU	Kulmerau	623401	Modifica dei perimetri
LU	Wilihof	623600	Modifica dei perimetri
LU	Hitzkirch	628500	Modifica dei perimetri
LU	Retschwil	628502	Modifica dei perimetri
SO	Däniken SO	465800	Modifica dei perimetri
SO	Gretzenbach	501400	Modifica dei perimetri
TG	Bürglen TG	857500	Modifica dei perimetri
TG	Istighofen	857500	Modifica dei perimetri
TG	Mettlen	951700	Modifica dei perimetri
VS	Leuk Stadt	395300	Modifica dei perimetri
VS	Varen	395302	Modifica dei perimetri
VS	Salgesch	397000	Modifica dei perimetri





### 3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione
GR	Am Bach (Avers)	744701	Cancellazione -> 744700 Avers
GR	Campsut-Cröt	744600	Cancellazione -> 744700 Avers

### 3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)
GR	Cresta (Avers)	744700	Avers	744700



## 4. Pendenze per il seguente Release

### 4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, soppresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il 01.05.2022:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)
TI	Somazzo	687201	Salorino	687200

### 4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

### 4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

### 4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Maggio 2022	01.05.2022	31.03.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>
Giugno 2022	01.06.2022	30.04.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>



## 5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release aprile 2022 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»  
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)<sup>2</sup>.

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

*Bundesamt für Landestopografie swisstopo*

*Office fédéral de topographie swisstopo*

*Ufficio federale di topografia swisstopo*

*Uffizi federal da topografia swisstopo*

*Federal Office of Topography swisstopo*

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

---

<sup>2</sup> <https://www.cadastre.ch> > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località